

PARTNERSCHAFTSKOMITEE WIPPERFÜRTH-SURGERES e.V.

Freundeskreis für internationale Beziehungen

Mitglied der Vereinigung Deutsch-Französischer Gesellschaften in Deutschland und Frankreich e.V. (VDFG/FAFA)

Vorsitzende Monika Rütten · Joseph-Mäurer-Straße 37 · 51688 Wipperfürth

Telefon (0 22 67) 83 09 · Telefax (0 22 67) 82 83 55 · E-Mail Monika.Ruetten@t-online.de · www.wipperfuerth-surgeres.de

An die Mitglieder
des Fachausschusses
Sport, Freizeit und Kultur



Wipperfürth, April 2012

Sehr geehrte Damen und Herren,

Rückblick

➤ Auszeichnung der Jahrgangsbesten im Fach Französisch für 2011

Anfang Juli fanden an der Hermann-Voss-Realschule sowie an beiden Gymnasien die Entlassungsfeierlichkeiten statt.

Catja Kremer zeichneten wir als Jahrgangsbeste im Fach Französisch, während der offiziellen Verabschiedung der Abiturientinnen und Abiturienten am EvB-Gymnasium, aus.

Gleichzeitig bot sich dort die gute Gelegenheit **Hans-Peter Winkler**, für sein jahrelanges Engagement und seinen wertvollen Einsatz für den Schüleraustausch, mit einem kleinen Geschenk, zu danken.

Vanessa Kisseler erhielt am gleichen Tag die begehrte Auszeichnung beim Abikommers des Sankt-Angela-Gymnasiums in der Mühlenberghalle.

Julia Blumberg gebührte die Ehrung während der Abschlussfeier des 10. Jahrgangs der Hermann-Voss-Realschule in der „Alten Drahtzieherei“.

Alle drei jungen Damen erhielten einen Gutschein für die nächste Traditionsfahrt nach Surgères.

Das Partnerschaftskomitee gratuliert allen Gewinnerinnen recht herzlich. Félicitations!

➤ Ferienspaßveranstaltung „Feuerwehr – Live“ am 3. August 2011

Gemeinsam mit der Freiwilligen Feuerwehr Wipperfürth veranstaltete das Partnerschaftskomitee einen spritzigen Nachmittag für 20 Kinder im Alter zwischen 6 und 12 Jahren. Nach einer Führung durch das Feuerwehrgerätehaus an der Lüdenscheider Straße wurden den Kindern die Geräte und Fahrzeuge erklärt. Während die Jugendfeuerwehr aus der praktischen Arbeit berichtete, durften die Teilnehmer selbst mit Feuereifer „löschen“.



➤ Stadtfest vom 16.-18. September 2011

Während des Stadtfestes boten die Surgèrer Weinändler **Véronique** und **Luc Chognot** im Komiteestand in der Marktstraße edle Weine sowie die regionale Spezialität der Charente-Maritime, „Pineau des Charentes“ und Cognac, an.

Das Partnerschaftskomitee führte auch in diesem Jahr wieder ein Preisausschreiben durch und stellte den Stadtfestbesuchern dieses Mal vier Fragen zum Thema „Paris“.

Eine kleine Glücksfee ermittelte Herrn **Axel Küster** aus Hückeswagen als Gewinner.
Er kreuzte die richtigen Antworten an und gewann somit den begehrten Gutschein für die Tagesfahrt
„Paris auf eigene Faust“ am 23./24. Juni 2012.

➤ **56. Jahreskongress der VDFG/FAFA vom 22.-25. September 2011 in Kiel**

Es war eine Premiere.

Die Vorsitzenden der Partnerschaftskomitees aus Surgères und Wipperfürth, **Michel Landret** und ich,
nahmen erstmals gemeinsam am Jahreskongress der VDFG/FAFA teil.

Das Thema des Kongresses lautete:

„Europa interkulturell vernetzen
Herausforderung an die deutsch-französische Zivilgesellschaft“.

Die vielfältigen Kontakte lieferten uns zahlreiche Ideen für unser 25-jähriges Jubiläum im Jahr 2013.

➤ **„Soirée des livres“ am 14. Oktober 2011**

Buchhändlerin **Martina Halbach** und ihr Team von der Bergischen Buchhandlung hatten gemeinsam
mit dem Partnerschaftskomitee zu einem französischen Bücherabend eingeladen.

Nach der Vorstellung einiger Bücher mit dem Schwerpunkt Frankreich
erläuterte **Frank Merken**, der Leiter der städtischen Bücherei,
die Nutzung neuer Medien zum Thema „Lesegenuss“.

Der Genuss war an diesem Abend garantiert,
da auch französischer Wein, knuspriges Baguette
und eine vielfältige Käseauswahl angeboten wurden.



„Art de vivre“ so nennen die Franzosen die Kunst des guten Lebens.
„Art de livre“ so nennen die Franzosen den Genuss des guten Buches.

Die Aussicht auf Lektüre und Leckeres hatte viele Teilnehmer angelockt.

➤ **Traditionsfahrt nach Surgères vom 21. - 25. Oktober 2011**

Es war wieder einmal wunderschön in Surgères.

Über 100 Wipperfürther, darunter auch die diesjährigen Preisträgerinnen Julia Blumberg und Catja Kremer sowie der Preisträger Alexander Stephanow aus dem vorigen Jahr, wurden herzlich von ihren
Gastgebern begrüßt.

Wenig später traf man schon die ersten Besucher aus Wipperfürth auf der Suche nach regionalen
Köstlichkeiten in der Markthalle wieder.

Am Nachmittag zeigten die Tänzerinnen des TC Blau-Weiß Neye gemeinsam mit den Mitgliedern der
Country-Tanzgruppe, im Zentrum der Partnerstadt, ihr Können.

Zum Abschluss des ersten Tages fand dort auf Einladung der Stadt Surgères ein Umtrunk für alle statt.

Am Sonntagabend waren alle Gäste und Gastgeber zum Festabend in den Saal von Saint-Germain-de-
Marencennes eingeladen.

Nach einem üppigen Buffet zeigten die Tänzerinnen des Tanzcorps Blau-Weiß Neye ein weiteres Mal
ihr Können.

Der Abend wurde durch ein Konzert der Sängerin Katja Douchine abgeschlossen.

Die Tagesfahrt führte uns am Montag in eine wunderbare Region. An der Flussmündung der Gironde
liegt das Schmuckstück der Saintonge, Talmont-sur-Gironde mit seiner berühmten Kirche St.
Radegonde.

Unweit davon liegt Meschers-sur-Gironde, wo wir im Anschluss die „Grottes de Régulus“ in den
Klippen besichtigt haben.

Vor der Weiterfahrt nach Marennnes, konnten sich alle beim traditionellen Picknick stärken.

In Marennnes wartete in der „Cité de l’Huître“ Madame Aline auf uns.

Nach einer hochinteressanten Führung durch den Austernzuchtpark gab es für die Liebhaber einige köstliche „Marennes-Oléron-Austern“.

Die Pétanquefreunde aus Wipperfurth hatten für diese Exkursion keine Zeit, deren Herz schlägt ausschließlich für den Sport. Mixed-Meister beim deutsch-französischen Turnier wurden an diesem Wochenende in Surgères **Pascal Fidalgo** und **Hans-Dieter Scheuer**.

Nach den, wie immer, schönen Tagen in Surgères für die wir dem Surgèrer Partnerschaftskomitee sowie den Verantwortlichen der Stadt Surgères und ganz besonders den Gastgebern danken, fiel der Abschied am Dienstagmorgen wieder sehr schwer.

➤ **EFA-Treffen in Wermelskirchen am 17. November 2011**

Der rege Austausch von Ideen lohnt immer die Teilnahme am Erfahrungsaustausch der Städtepartnerschaftskomitees aus dem Oberbergischen Kreis.

Im vergangenen Jahr nahmen Willi Janson und ich am Treffen in Wermelskirchen teil.

➤ **Mitgliederversammlung am 18. November 2011**

Die eigentliche Versammlung dauerte in diesem Jahr nicht allzu lange, da keine Neuwahlen auf der Tagesordnung standen.

Die Anwesenden wurden für ihre Teilnahme mit einer Aufführung der Kölner Schauspielerin **Kerstin Graf** belohnt.

Sie führte gekonnt den Einakter „Der schöne Teilnahmslose“ von Jean Cocteau auf.

Abschließend wartete noch ein kleines Stück französischer Lebensart in Form eines köstlichen französischen Käsebuffets auf die anwesenden Mitglieder und Freunde des Komitees.

➤ **Verleihung des „Prix Joseph Rovin“ am 19. November 2011 in Berlin**

Im Oktober hatten wir uns mit den von uns durchgeführten Jugendprojekten der Jahre 2010 und 2011 um den „Prix Joseph Rovin“ des französischen Botschafters M. Gourdault-Montagne beworben.

An diesem Wettbewerb können sich alle Deutsch-Französischen Gesellschaften beteiligen.

In diesem Jahr nahmen 65 Deutsch-Französische Gesellschaften aus der ganzen Bundesrepublik am Tag der Begegnung in der Französischen Botschaft in Berlin teil.

Nachdem wir mit unserer Bewerbung in die engere Wahl um die Plätze 1 bis 6 gekommen waren, wurden wir um eine Präsentation unserer Jugendarbeit in der Französischen Botschaft am Pariser Platz gebeten.

Vanessa Kisseler, die Abiturientin, die im Juli vom Partnerschaftskomitee für ihre Kenntnisse in der französischen Sprache ausgezeichnet wurde und zurzeit in Berlin studiert, stellte ihre persönlichen Erfahrungen und wie sie selbst die deutsch-französische Zusammenarbeit wahrnimmt, dar.

Dirk Osberghaus, seit Jahren im Vorstand des Partnerschaftskomitees aktiv und stets an der Organisation des Ferienfreizeitprogramms für Kinder und Jugendliche beteiligt, begleitete mich nach Berlin.

Das Partnerschaftskomitee Wipperfurth-Surgères erreichte im Endergebnis den vierten Platz.

➤ **Alternativer Adventsmarkt am 25. und 26. November 2011**

Es ist nun schon eine liebgewordene Tradition, am Wochenende vor dem 1. Advent, auf dem Hausmannsplatz Spezialitäten aus unserem Partnerland bereit zu halten.

➤ **Erlener Weihnachtsbasar am 17. und 18. Dezember 2011**

Wir haben uns am 17. und 18. Dezember im Hotel-Restaurant Biesenbach zum zweiten Mal am Erlener Weihnachtsbasar beteiligt.

➤ Projekt Voltaire von März 2011 bis Februar 2012

Anne-Alice Texeron aus Surgères hatte einen Wunsch.

Sie hatte sich für die Teilnahme am Voltaire-Programm beworben und über das Partnerschaftskomitee für sechs Monate eine Gastfamilie in Wipperfurth gesucht.

Anja und Christian Canis nahmen Anne-Alice bei sich auf.

Voraussetzung für die Genehmigung des Aufenthaltes war außerdem die Teilnahme am Unterricht an einem Gymnasium in dieser Zeit. Gemeinsam mit **Manuela**, der ältesten Tochter der Familie Canis, ging Anne-Alice zum EvB-Gymnasium.

Die Austauschpartner verbringen insgesamt ein Jahr zusammen und tauchen während dieser Zeit in die Kultur und Sprache des Anderen ein. Das Programm beruht auf dem Prinzip der Gegenseitigkeit.

Von September an lebte **Manuela** dann bei ihrer Gastfamilie **Texeron** und besuchte gemeinsam mit **Anne-Alice** das Lycée Dautet in La Rochelle.

Ende Februar 2012 war das Projekt Voltaire für **Anne-Alice** und **Manuela** beendet.

Was bleiben wird sind nicht nur bemerkenswerte Sprachkenntnisse, sondern auch ein vergrößertes Einfühlungsvermögen nach einer intensiven Auseinandersetzung mit sich selbst und ganz sicher eine lange Freundschaft.

Das Partnerschaftskomitee dankt der Familie Canis ganz herzlich für ihre Gastfreundschaft und den Verantwortlichen des EvB-Gymnasiums für die tatkräftige Unterstützung.

➤ Schüleraustausch 2012

Nachdem am **Collège Hélène de Fonsèque** in Surgères erst kürzlich ein neuer Schulleiter die Verantwortung übernommen hat, muss der Schüleraustausch in diesem Jahr leider eine Pause einlegen.

➤ Neue Mitglieder

Es ist immer wieder schön neue Mitglieder begrüßen zu können.

Wir freuen uns über das Ehepaar **Margit und Johnny Durant** die sich mit ihrem **Sohn Jan** für eine Mitgliedschaft im Partnerschaftskomitee Wipperfurth-Surgères entschieden haben.

Neue Mitglieder sind uns stets willkommen.

Allen die sich in diesem Jahr für das Partnerschaftskomitee Wipperfurth-Surgères eingesetzt haben möchte ich herzlich danken. Ohne sie hätte sich Vieles nicht durchführen lassen.

Zu den geplanten Projekten für 2012 würde ich Ihnen gerne mündlich einige Informationen geben.

Mit freundlichen Grüßen – à bientôt



Monika Rütten

Vorsitzende des Partnerschaftskomitees Wipperfurth – Surgères